



分站 Stage:	1	2	3	4	5
日期 Date:	2018-05-19 Sat	2018-06-02 Sat	2018-06-24 Sun	2018-06-30 Sat	2018-07-28 Sat
時間 Time:	1500-1800	1600-1900	1100-1400	1500-1800	1500-1800
地點 Venues:	元朗公園 Yuen Long Park	九龍仔公園 Kowloon Tsai Park	榕樹灣 Yung Shue Wan	大坑東 Tai Hang Tung	鯉魚涌公園 Quarry Bay Park
截止日期 Deadline:	<i>2018-05-12</i>	<i>2018-05-19</i>	<i>2018-06-10</i>	<i>2018-06-16</i>	<i>2018-07-14</i>
幼兒體驗組 Miniknat	X	X	X	✓	✓
備註 Remarks	-	-	香港定向排名聯賽(短距離) HK Ranking League (Sprint)	-	-

分站 Stages:	6	7	8	9	10
日期 Dates:	2018-08-11 Sat	2018-08-18 Sat	2018-09-09 Sun	2018-10-13 Sat	2018-10-27 Sat
時間 Time:	1500-1800	1500-1800	1500-1800	1800-2100	1800-2100
地點 Venues:	荔枝角公園 Lai Chi Kok Park	石硤尾公園及南山邨 Shek Kip Mei Park & Nam Shan Estate	天水圍公園 Tin Shui Wai Park	北區公園 North District Park	寶馬山 Braemar Hill
截止日期 Deadline:	<i>2018-07-28</i>	<i>2018-08-04</i>	<i>2018-08-26</i>	<i>2018-09-29</i>	<i>2018-10-13</i>
幼兒體驗組 Miniknat	X	✓	✓	X	X
備註 Remarks	同日舉行Y2Y沿徑定向錦標賽 Y2Y Trail-O Tournament on the same day.	-	同日舉行Y2Y沿徑定向錦標賽 Y2Y Trail-O Tournament on the same day.	同日舉行Y2Y沿徑定向錦標賽 Y2Y Trail-O Tournament on the same day.	萬聖節奪分式定向賽 Halloween Night Score-O

地圖 Map : 標準定向彩圖及國際圖例 Standard Orienteering Colour Map with [IOF legend](#)

## 獎項 Awards

分站賽各組設冠亞季軍獎牌，十場比賽之後各組設總冠亞季軍獎座及由 SPORTident 送出的 SIAC（非接觸式指卡）乙隻；總成績以最佳六站的成績計算；賽員如需要每站賽事的參賽證書，請在報名表中註明，本會就每張證書收取港幣三十元之行政費。

In each stage, prizes will be awarded to the top 3 in each class. Your best 6 results out of the 10 stages will be counted towards your overall result. The overall top 3 in each class will be awarded with trophies and SIAC sponsored by SPORTident. Participants who wish to obtain a participation certificate for each stage should indicate in the entry form. An administration fee of HK\$30 will be charged on each participation certificate issued.

## 報名 Application

1. 瀏覽賽事網頁 <https://park.orienteering.hk/> 網上報名，並以信用卡付款。  
Visit event website <https://park.orienteering.hk/> and register through the online registration system.
2. 網上集體報名(只限 5 名參加者或以上)及以支票付款，請以電郵聯絡大會以獲取 Excel 報名表。  
Online group registration and pay by cheque. Available for 5 competitors or more only. Please contact us via email to acquire Excel entry form.

成功報名後，所交費用不設退款。如有任何更改，將收取行政費 HK\$50，敬請留意。

No refund shall be made after successful registration. Any subsequent amendment will result in HK\$50 administration fee.

## 賽事紀念 Tee Race tee [\$80 / 件 Each]

凡同時報名六站或以上賽事，即可獲贈一件賽事紀念 Tee！

Free for joining 6 stages or more at once!

## 查詢 Enquiry

郵遞地址: 香港郵政總局郵政信箱6075號	Address: P.O. Box 6075, General Post Office, Hong Kong
聯絡電話: (852) 5381 1226	Telephone: (852) 5381 1226
電郵地址: <a href="mailto:park@orienteering.hk">park@orienteering.hk</a>	Email: <a href="mailto:park@orienteering.hk">park@orienteering.hk</a>

組別及報名費 Classes and entry fee:

組別 Classes:	幼兒 體驗組# Miniknat #	兒童組 Children	少年組 Teen	青年組 Youth	先進組 Senior	公開組 Open	精英組 Elite	體驗組 Come & Try It	家庭組 Family
	Miniknat	MC,WC	MB,WB	MA,WA	MS,WS	MO,WO	ME,WE	CATI	FAM
年齡 Age:	2-5	≤10	≤14	≤20	≥40	年齡不限 No Age Limit			
報名費 (每站) Entry fee (Per stage)	HK\$80				HK\$130			HK\$260	
同時報名站數 No. of stages enroll at once	<b><u>同時報名多站賽事將可獲得特別折扣優惠！</u></b> <b><u>Special discount for enrolling multiple stages at once!</u></b>								
10	-\$200							-\$400	
9	-\$135							-\$270	
8	-\$80							-\$160	
7	-\$35							-\$70	
對應香港定向 總會排名聯賽 組別 Corresponding OAHK ranking league classes	N/A	M/W 8,10	M/W 12,14	M/W 16,18,20	M/W 40,45,50, 55,60	M/W 21,35	M/W E	N/A	

1. 年齡以2018年12月31日當日計算 The age is counted on 2018-12-31 (M=男子Men / W=女子Women)
2. 報名費以每場計；體驗組及家庭組以每隊計 Entry fee counted per race; CATI & FAM classes counted per team.

計時及打卡系統 Timing and punching system :

由2018年開始，SPORTident Y2Y公園定向巡迴賽將全面採用 SPORTident Air+ 計時系統，參加者可向大會以優惠價 \$490 (原價 \$700) 購買或以每場 \$30 租用 SIAC (非接觸式指卡)，或自備 SIAC / 普通 SI 卡作賽。賽員可自行選擇選用 SIAC 與否 (除第三站外)，惟使用普通 SI 卡的賽員將無法使用隔空打卡的功能，只能直接將指卡插入打卡器打卡。

第三站賽事 (香港定向總會短距離排名聯賽) 將有特別指卡安排，所有賽員必須使用 SIAC，參加者可自備 SIAC 作賽或免費向大會租用 (只限第三站)。

SPORTident AIR+ (Contact free) electronic punching system will be employed in all stages of SPORTident Y2Y Park Orienteering Tournament starting from 2018. Participants may purchase with discounted price \$490 (Original price: \$700) or rent SIAC (\$30 per stage) from Y2Y, or use own SIAC or traditional SI cards for the race. It is optional for participants to use SIAC in any stages (Except stage 3), yet participants can only punch SI units in traditional way. Contact free function is not available to traditional SI Card users.

Please be noticed there will be special arrangement for stage 3 (OAHK Ranking). Use of a SIAC is mandatory. You may use your own SIAC or rent one for free (Only for stage 3).

備註 Remarks :

1. 賽事資料於賽事舉行五日前上載於本賽事網站 <https://park.orienteering.hk/> , 各參加者必須自行瀏覽。  
Event information shall be uploaded on event website <https://park.orienteering.hk/> 5 days before the event. Participants must check the event information on their own.
2. 家庭組可由2至4人直系親屬組成一隊, 當中必須有最少一人年齡 $\geq 18$ 歲及最少一人年齡 $\leq 13$ 歲。  
The family class is for teams made up of 2 to 3 direct relatives. There should be at least one member aged 18 or above and another one aged 13 or below.
3. 體驗組必須2人一隊。  
The Come & Try It class must be formed by 2 individuals.
4. #幼兒體驗組 (Miniknat) 將以線性定向形式舉行, 參加者將沿指定路線尋找控制點, 家長亦可陪同參與, 一同享受定向樂趣! Miniknat 不設獎項, 但參加者完成後將獲得小禮物一份, 以茲鼓勵 :)  
#Miniknat will be held as line-O format. Participants will follow a designated route and parents may join kids in Miniknat and enjoy the run of orienteering together! Mini prizes will be given to kids after they have completed the course.
5. 本賽事採用 SPORTident AIR+ 電子打卡及計時系統, 參加者可向大會以優惠價購買或以租用 SIAC (非接觸式指卡), 或自備 SIAC / 普通 SI 卡作賽。比賽期間, 請小心保管大會提供之電子控制卡, 如有遺失或損壞, 將要賠償 Y2Y 定向運動發展及培訓中心港幣 700 元。  
SPORTident electronic punching system will be used. The organizer will provide the control cards free of charge. Please use with care. If the control card is lost or damaged, participants are required to compensate HK\$700 to Y2Y Orienteering Development and Training Centre.
6. SPORTident Y2Y 公園定向巡迴賽 2018 第三站賽事之成績將用作計算香港定向排名聯賽(短距離)排名分數之用, 參加者須於比賽最少三星期前成為香港定向總會有效會員以獲得有效排名分數。如欲計算香港短距離排名聯賽分數, 參加者亦必須根據排名組別選報相應的組別。  
The results of 3<sup>rd</sup> stage park-o will be counted to the OAHK Hong Kong Orienteering Ranking League 2018 (Sprint). The 3<sup>rd</sup> stage of park-o tournament is a Hong Kong Orienteering Ranking League (Sprint) event. To gain ranking score, competitors must become a valid member of OAHK at least three weeks before the 3<sup>rd</sup> stage event. You must also enter in the class corresponding to your Hong Kong ranking class to count for ranking scores in the race.
7. 大會已購買公眾責任保險, 請參加者 / 家長自行購買所需保險。  
Public Liability Insurance is covered by the organizer. Participants/Parents are advised to apply their necessary insurance.
8. 大會保留最後修訂之權利。  
The organizer reserves the final right for any amendment.